MSLU Literature and Creative Projects

Dr. Ekaterina Pokholkova
Dean of Translation and Interpreting Faculty
Associate Prof. of Oriental Languages Department
Moscow State Linguistic University (MSLU), Russia
May 29-30, 2018, CIUTI General Assembly
sirotina_e79@mail.ru
Partners & Sponsors

- Universities in CIS countries
- Intergovernmental Foundation for Educational, Scientific and Cultural Cooperation (IFESCCO)
- The Institute for Literary Translation
- State Library for Foreign Literature named after M. I. Rudomino
- Foreign Literature Journal “Inostrannaya Literatura”
- The United Nations Information Centre in Moscow
- Russian State Library
- Cultural centres of CIS countries in Russia
- Eurasian Peoples' Assembly
- Johannes Gutenberg University Mainz (JGU), Faculty of Translation Studies, Linguistics, and Cultural Studies
- Silk Road Universities Network
International Forums for Young Literary Translators
CIS and SCO Languages and Cultures Dialogue in the 21st century

- 8 International Forums in Tajikistan, Azerbaijan, Kazakhstan, Kirghizia, Russia and Belarus (since 2010)
- Publications: 6 volumes of literary translation by students of MSLU and CIS Universities
- Sponsors: Intergovernmental Foundation for Educational, Scientific and Cultural Cooperation; The Institute for Literary Translation
• Co-project with Johannes Gutenberg University Mainz
• Co-sponsored by DAAD
• Translation of the fairytales from 20 languages into
• relay languages (Russian and German) and further to the 3rd language
• Project dedicated to the 30th anniversary of the partnership of MSLU and JGU
• Result: 3 Volumes of fairytales (trilingual version)
Contests

• 3rd Eurasian Literary Festival of festivals Lifft-2018: 5 MSLU students won translation prize (May 24-28, 2018, Sochi)

• International Contests on Intercultural communication hosted by MSLU in 2017, 2018 and sponsored by Foreign Literature Library and Institute for Literary Translation (main prize — trip to Glasgow)

• 1st-10th Essay and Creative Writing Contest among Korean Language Department students of Russian Universities (10 Contests since 2007) together with the Moscow State Lomonosov University funded by Literature Translation Institute Korea (KLTI)
MSLU Intensive courses and MA Degree Program

• Short term courses and summer school of literary translation (2017, 2018)
• Literary translation master degree program (to be launched in September 2018)
• Co-related with master degree program on audio-visual translation (to be launched in September 2018)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Project</th>
<th>Partners&amp;Sponsors</th>
<th>Budget (per year in USD)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8 International Schools for Literary Translators in Tajikistan, Azerbaijan, Kazakhstan, Russia and Belarus (2010-2018)</td>
<td>Universities in CIS countries, Intergovernmental Foundation for Educational, Scientific and Cultural Cooperation (IFESCCO), The Institute for Literary Translation, Russia</td>
<td>32 000</td>
</tr>
<tr>
<td>Relay Translation of Fairy Tales</td>
<td>Johannes Gutenberg University Mainz (JGU), Faculty of Translation Studies, Linguistics, and Cultural Studies, German Academic Exchange Service, DAAD</td>
<td>In process</td>
</tr>
<tr>
<td>The III Eurasian Literary Festival of Festivals Lifft-2018</td>
<td>Eurasian Literary Festival of Festivals Lifft in Sochi</td>
<td>2500</td>
</tr>
<tr>
<td>Essay and Creative writing Contest among Korean Language Department students of Russian Universities (10 Contests since 2007)</td>
<td>Moscow State Lomonosov University, Literature Translation Institute Korea (KLTI)</td>
<td>5 000</td>
</tr>
<tr>
<td>Short-term courses and MA program for Literary Translation (to be launched in September 2018)</td>
<td>MSLU, Foreign Literature Journal “Inostrannaya Literatura”</td>
<td>State budget</td>
</tr>
<tr>
<td>Poetry and Essay and translation contest (WRICOS)</td>
<td>Silk Road Universities Network, Hankuk University of Foreign Studies</td>
<td>In process</td>
</tr>
<tr>
<td>Special Volume dedicated to Korean literature «The Tree with Deep Roots»</td>
<td>Literature Translation Institute Korea (KLTI), Foreign Literature Journal “Inostrannaya Literatura”</td>
<td>16 000</td>
</tr>
</tbody>
</table>